

Ministero dell'Istruzione e del merito

Istituto Comprensivo Statale di Gorlago

Piazza Europa, 6 – 24060 Gorlago (BG) Telefono: 035 951 133 – Sito Web: www.icgorlago.edu.it

PEO: bgic84900n@istruzione.it - PEC: bgic84900n@pec.istruzione.it

Codice Meccanografico: BGIC84900N - Codice Fiscale: 95118710169 – Codice Univoco: UFZD4G



Ai genitori/tutori, agli alunni classi prime
Scuola secondaria di 1^ grado di Carobbio degli Angeli

p.c. DSGA e personale ATA

Oggetto: PROGETTO SPORTIVO: "MUOVIAMOCI!"- Carobbio degli Angeli Secondaria

Si comunica che la nostra scuola, nell'ambito del progetto "S.I.L.LAB.I. Scuole in Lombardia: LABORATORI per l'Integrazione" a valere sul Fondo Europeo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2021-2027, offre alcune lezioni di **rinforzo della pratica sportiva** rivolte a massimo 20 alunni delle **classi prime**, e in particolare, prioritariamente agli alunni con cittadinanza non italiana e, in forma residua, anche agli alunni con cittadinanza italiana in base all'ordine temporale di compilazione del form.

Si tratta di 3 incontri svolti in orario pomeridiano dalla prof.ssa Ongaro, come prolungamento dell'orario scolastico, **dalle ore 14.15 alle ore 16.15 nelle seguenti giornate: 27 aprile, 18 e 25 maggio.**

Per confermare l'adesione è necessario compilare il Google form di seguito **entro e non oltre il giorno lunedì 20 aprile: <https://forms.gle/7QdxdcFkKby6wPp37>**

Una volta che l'elenco degli iscritti sarà pubblicato su Nuvola e inviato ai rappresentanti di classe, per l'avvio del corso sarà necessario che **gli alunni con cittadinanza non italiana consegnino alla prof.ssa Ongaro:**

- fotocopia del permesso di soggiorno di un genitore;
- fotocopia del documento di identità dell'alunno (permesso di soggiorno o carta di identità o passaporto);
- fotocopia dei documenti di identità di un genitore (permesso di soggiorno o carta di identità o passaporto);

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Marco Remigi

Seguono traduzioni

Inglese

Subject: SPORTS PROJECT: "LET'S GET MOVING!" – Carobbio degli Angeli Secondary School

We inform you that our school, within the project "S.I.L.LAB.I. Schools in Lombardy: LABORatories for Integration" funded by the European Asylum, Migration and Integration Fund (FAMI) 2021–2027, offers a series of sports practice reinforcement lessons for a maximum of 20 first-year students. Priority will be given to students without Italian citizenship, and remaining places will be assigned to Italian students based on the order of form submission.

The program includes 3 afternoon sessions led by Prof. Ongaro, as an extension of the school timetable, from 2:15 PM to 4:15 PM on the following dates: April 27, May 18, and May 25.

To confirm participation, please complete the following Google form no later than Monday, April 20:

<https://forms.gle/7QdxdcFkKby6wPp37>

Once the list of participants is published on Nuvola and shared with class representatives, to start the course, students without Italian citizenship must submit to Prof. Ongaro:

- Copy of a parent's residence permit
- Copy of the student's ID (residence permit, ID card, or passport)
- Copy of a parent's ID (residence permit, ID card, or passport)

THE SCHOOL PRINCIPAL

Marco Remigi

Arabo (العربية)

الموضوع: المشروع الرياضي: "هيا نتحرك!" – مدرسة كاروبيو ديلي أنجيلي الثانوية

مدارس في لومبارديا؛ مختبرات للاندماج" الممول من الصندوق الأوروبي للجوء والهجرة والاندماج "S.I.L.LAB.I" نُعلمكم أن مدرستنا، في إطار مشروع تقدم دروساً لتعزيز النشاط الرياضي موجهة لعدد أقصاه 20 طالباً من الصفوف الأولى. تُعطى الأولوية للطلاب غير الحاصلين على (FAMI) 2021-2027، الجنسية الإيطالية، وتُخصص الأماكن المتبقية للطلاب الإيطاليين حسب أسبقية التسجيل في النموذج.

يتضمن البرنامج 3 لقاءات تُقام في فترة ما بعد الظهر بإشراف الأستاذة أونغارو، من الساعة 14:15 إلى 16:15 في التواريخ التالية: 27 أبريل، 18 و25 مايو.

:التالي في موعد أقصاه يوم الاثنين 20 أبريل Google لتأكيد المشاركة، يُرجى تعبئة نموذج

<https://forms.gle/7QdxdcFkKby6wPp37>

وإرسالها إلى ممثلي الصفوف، يجب على الطلاب غير الحاصلين على الجنسية الإيطالية تسليم ما يلي إلى الأستاذة *Nuvola* بعد نشر قائمة المشاركين على أوغارو:

- نسخة من تصريح إقامة أحد الوالدين
- (نسخة من وثيقة هوية الطالب (تصريح إقامة أو بطاقة هوية أو جواز سفر
- نسخة من وثيقة هوية أحد الوالدين

مدير المدرسة

ماركو ريميجي

Hindi (हिंदी)

विषय: खेल परियोजना: "आइए चलें!" – कारोबियो देग्ली एंजेली माध्यमिक विद्यालय

यह सूचित किया जाता है कि हमारा विद्यालय "S.I.L.LAB.I. Schools in Lombardy: LABORATORIES for Integration" परियोजना (FAMI 2021-2027) के अंतर्गत कक्षा 1 के अधिकतम 20 विद्यार्थियों के लिए खेल अभ्यास को मजबूत करने हेतु कक्षाएं आयोजित कर रहा है। प्राथमिकता गैर-इतालवी नागरिकता वाले विद्यार्थियों को दी जाएगी, और शेष स्थान फॉर्म भरने के क्रम के आधार पर इतालवी विद्यार्थियों को दिए जाएंगे।

यह कार्यक्रम प्रो. ऑगारो द्वारा दोपहर 2:15 बजे से 4:15 बजे तक 3 सत्रों में आयोजित किया जाएगा: 27 अप्रैल, 18 और 25 मई।

भागीदारी की पुष्टि के लिए कृपया सोमवार 20 अप्रैल तक यह Google फॉर्म भरें:

<https://forms.gle/7QdxdcFkKby6wPp37>

प्रतिभागियों की सूची *Nuvola* पर प्रकाशित होने के बाद, गैर-इतालवी विद्यार्थियों को निम्नलिखित दस्तावेज जमा करने होंगे:

- एक अभिभावक के निवास परमिट की प्रति
- छात्र का पहचान पत्र (निवास परमिट / आईडी / पासपोर्ट)
- एक अभिभावक का पहचान पत्र

प्रधानाचार्य

मार्को रेमिजी

Urdu (اردو)

موضوع: اسپورٹس پروجیکٹ: "آئیے حرکت کریں!" - کاروبیو دیگلی انجلی سیکنڈری اسکول

پہلی جماعت (FAMI 2021-2027) منصوبے کے تحت "S.I.L.LAB.I. Schools in Lombardy" آپ کو مطلع کیا جاتا ہے کہ ہمارا اسکول کے زیادہ سے زیادہ 20 طلباء کے لیے کھیلوں کی مشق کو مضبوط بنانے کی کلاسیں پیش کرتا ہے۔ ترجیح غیر اطالوی شہریت رکھنے والے طلباء کو دی جائے گی، جبکہ باقی نشستیں فارم جمع کروانے کی ترتیب کے مطابق دی جائیں گی۔

یہ پروگرام پروفیسر اونگاریو کی نگرانی میں دوپہر 2:15 سے 4:15 بجے تک 3 سیشنز پر مشتمل ہے: 27 اپریل، 18 اور 25 مئی۔

فارم مکمل کریں Google شرکت کی تصدیق کے لیے براہ کرم 20 اپریل تک یہ

<https://forms.gle/7QdxdcFkKby6wPp37>

فہرست جاری ہونے کے بعد، غیر اطالوی طلباء کو درج ذیل دستاویزات جمع کروانی ہوں گی:

- والدین میں سے کسی ایک کے رہائشی اجازت نامے کی کاپی
- طالب علم کی شناختی دستاویز
- والدین میں سے کسی ایک کی شناختی دستاویز

پرنسپل

مارکو ریمیجی

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

ਵਿਸ਼ਾ: ਖੇਡ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ: "ਆਓ ਚਿੱਲੀਏ!" - ਕਾਰੋਬਿਓ ਦੇਗਲੀ ਅੰਜੇਲੀ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸਾਡਾ ਸਕੂਲ "S.I.L.LAB.I." ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਦੇ ਤਹਿਤ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ 20 ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਖੇਡਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਕਲਾਸਾਂ ਕਰਵਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪਹਿਲਾਂ ਤਰਜੀਹ ਗੈਰ-ਇਟਾਲਵੀ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਇਹ 3 ਸੈਸ਼ਨ ਹੋਣਗੇ ਜੋ ਦੁਪਹਿਰ 2:15 ਤੋਂ 4:15 ਵਜੇ ਤੱਕ ਹੋਣਗੇ: 27 ਅਪ੍ਰੈਲ, 18 ਅਤੇ 25 ਮਈ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 20 ਅਪ੍ਰੈਲ ਤੱਕ Google ਫਾਰਮ ਭਰੋ:

<https://forms.gle/7QdxdcFkKby6wPp37>

ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼:

- ਮਾਪੇ ਦੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਪਰਮਿਟ ਦੀ ਕਾਪੀ
- ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਪਹਿਚਾਣ ਦੀ ਕਾਪੀ
- ਮਾਪੇ ਦੀ ਪਹਿਚਾਣ ਦੀ ਕਾਪੀ

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ

ਮਾਰਕੋ ਰੇਮੀਜੀ

Wolof

Mbiri: Projet Sportif: "Ñu dem jëf!" – Ecole Secondaire Carobbio degli Angeli

Nu leen di xamal ne sunu école, ci biir projet "S.I.L.LAB.I." (FAMI 2021–2027), dafay joxe ay jàngat yu sport ngir 20 eleew yi gëna bari ci première classe. Ñi dul ay citoyen italien dañu am priorité.

Am na 3 jàngat yu après-midi (14:15 – 16:15): 27 avril, 18 ak 25 mai.

Ngir bokk, nga rempli form bi ba 20 avril:

<https://forms.gle/7QdxdcFkKby6wPp37>

War nañu joxe:

- *Copie permis de séjour bu parent*
- *Copie carte d'identité bu eleew*
- *Copie carte d'identité bu parent*

Directeur

Marco Remigi